

Официален вестник на Европейския съюз

С 489



Издание
на български език

Информация и известия

Година 64

6 декември 2021 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2021/C 489/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10284 — KPS / CROWN EUROPEAN TINPLATE) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2021/C 489/02	Обменен курс на еврото — 3 декември 2021 година	2
---------------	---	---

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2021/C 489/03	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10341 — PRINCE / FERRO) ⁽¹⁾	3
2021/C 489/04	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10556 — BELLIS / KKR / JAJA) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	5

BG

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2021/С 489/05	Публикация на единния документ, изменен вследствие на одобрението на несъществено изменение в съответствие с член 53, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012	7
2021/С 489/06	ОБЯВЛЕНИЕ — ОБЩЕСТВЕНА КОНСУЛТАЦИЯ — Географски означения от Коста Рика, които следва да бъдат защитени като географски означения в Европейския съюз	10

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.10284 — KPS / CROWN EUROPEAN TINPLATE)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 489/01)

На 11 август 2021 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32021M10284. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до правото на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

3 декември 2021 година

(2021/C 489/02)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс
USD щатски долар	1,1291	CAD канадски долар	1,4471
JPY японска йена	127,97	HKD хонконгски долар	8,8006
DKK датска крона	7,4362	NZD новозеландски долар	1,6634
GBP лира стерлинг	0,85048	SGD сингапурски долар	1,5466
SEK шведска крона	10,3185	KRW южнокорейски вон	1 334,04
CHF швейцарски франк	1,0387	ZAR южноафрикански ранд	17,9509
ISK исландска крона	146,80	CNY китайски юан рен-мин-би	7,1935
NOK норвежка крона	10,2875	HRK хърватска куна	7,5273
BGN български лев	1,9558	IDR индонезийска рупия	16 288,18
CZK чешка крона	25,415	MYR малайзийски рингит	4,7772
HUF унгарски форинт	363,86	PHP филипинско песо	57,048
PLN полска злота	4,5923	RUB руска рубла	83,0225
RON румънска лея	4,9493	THB тайландски бат	38,254
TRY турска лира	15,6131	BRL бразилски реал	6,3687
AUD австралийски долар	1,5999	MXN мексиканско песо	23,9841
		INR индийска рупия	84,8455

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.10341 — PRINCE / FERRO)

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 489/03)

1. На 26 ноември 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 и вследствие на препращане съгласно член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- ASP Prince Holdings Inc. („Prince“, САЩ), под крайния контрол на частни фондове, управлявани от American Securities LLC („American Securities“),
- Ferro Corporation („Ferro“, САЩ).

Предприятие Prince придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията едноличен контрол над цялото предприятие Ferro.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Prince: производство на химикали на минерална основа, минерали и промишлени добавки и продукти, с акцент върху разработването, производството и пускането на пазара на специални продукти за приложения в различни отрасли, включително строителство, електроника, потребителски продукти, селско стопанство, автомобилостроене, оборудване за нефт и газ и тежко оборудване;
- за Ferro: доставка на i) функционални покрития за стъкло, метал, керамика и други субстрати и ii) цветови решения под формата на пигменти и оцветители за широк спектър от приложения и отрасли, главно строителство и монтаж, автомобилостроене, промишлени продукти, както и домакински мебели и уреди.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10341 — PRINCE / FERRO

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:
European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Предварително уведомление за концентрация**(Дело M.10556 — BELLIS / KKR / JAJA)****Дело кандидат за опростена процедура****(текст от значение за ЕИП)****(2021/C 489/04)**

1. На 26 ноември 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Bellis Phantom Holdco Limited („Bellis“, Обединеното кралство), под съвместния контрол на г-н Mohsin Issa и г-н Zuber Issa („братята Issa“), от една страна, и TDR Capital LLP („TDR Capital“) от друга страна,
- KKR & Co. Inc. („KKR“, САЩ) и
- Jaja Finance Holding (UK) Limited („Jaja“, Обединеното кралство).

Предприятия Bellis и KKR придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над цялото предприятие Jaja.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- Bellis е предприятие със специално предназначение, контролирано от братята Issa и TDR Capital.
- Братята Issa са основатели на групата Euro Garages.
- TDR Capital е дружество за частни дялови инвестиции, действащо в различни сектори, сред които търговия на дребно с моторни горива и хранителни стоки, фитнес зали и клубове, барове и ресторанти, изкупуване на дългове, застраховка „Живот“ и други.
- KKR е глобален инвестиционен посредник, който предлага алтернативно управление на активи, решения за капиталовите пазари и застрахователни решения.
- Jaja осъществява дейност в Обединеното кралство в сферата на издаването на кредитни карти и кобрандираните платежни решения.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10556 — BELLIS / KKR / JAJA

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на единния документ, изменен вследствие на одобрението на несъществено изменение в съответствие с член 53, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012

(2021/C 489/05)

Европейската комисия одобри това несъществено изменение в съответствие с член 6, параграф 2, трета алинея от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014 на Комисията ⁽¹⁾.

Заявлението за одобрение на това несъществено изменение е публикувано в базата данни eAmbrosia на Комисията.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„NOORD-HOLLANDSE GOUDA“

ЕС №: PDO-NL-0314-AM01 – 7 юли 2021 г.

ЗНП (X) ЗГУ ()

1. **Наименование**

„Noord-Hollandse Gouda“

2. **Държава членка или трета държава**

Нидерландия

3. **Описание на селскостопанския продукт или храната**3.1. *Вид продукт*

Клас 1.3. Сирена

3.2. *Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1*

„Noord-Hollandse Gouda“ е сирене тип гауда (с форма на цилиндър или паралелепипед и с тегло от 2,5 до 30 kg). Специфичните му характеристики са, както следва:

- вкус: ароматен, приятен и мек до остър, в зависимост от степента на зреене; сиренето се топи в устата; „Noord-Hollandse Gouda“ е по-малко солено в сравнение с другите сирена „Gouda“;
- разрезна повърхност: след разрязване на сиренето са видими шупли, но те може да не са равномерно разпределени;
- кора: кората е стегната, гладка, без видимо развитие на плесен; по-специално лесното съхранение на сиренето е една от най-отличителните му характеристики;
- консистенция: сиренето „изпълва“ пробивното устройство, а след преодоляването на известна съпротива е много податливо; поради това свое типично качество сиренето е традиционно определяно като „мек млечен продукт“.

⁽¹⁾ ОВ L 179, 19.6.2014 г., стр. 17.

3.3. *Фуражи (само за продукти от животински произход) и суровини (само за преработени продукти)*

Богатият на трева фураж с произход от пасищата в Северна Холандия, който се дава на млечните крави, е от изключително значение за качеството на „Noord-Hollandse Gouda“. Най-малко 50 % от общото количество на сухото вещество, давано ежегодно на кравите в период на лактация, е груб фураж (като трева и силаж) от района на производство. Храненето с фураж, състоящ се само от суровини от географския район, не е възможно, тъй като освен от груб фураж животните се нуждаят и от концентрирани фуражи. В географския район концентрираните фуражи са оскъдни или липсват. През зимата фуражите с произход от географския район са налични под формата на силаж. В години с неблагоприятни условия за растеж на тревата например може да се наложи част от грубия фураж да е с произход извън региона. Поради това е определена минимална стойност от 50 %.

3.4. *Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район*

Сиренето „Noord-Hollandse Gouda“ се приготвя само от мляко, добито в провинция Северна Холандия.

В срок от 12 часа от доставянето му в млекозавода млякото се подлага на термична обработка за максимум 30 секунди при 65 °C или еквивалентна комбинация и впоследствие се преработва в мляко за сирене. За тази цел маслеността на млякото се стандартизира, в резултат на което маслеността в сухото вещество в крайния продукт е между 48 % и 52 %. Млякото за сирене се пастеризира при температура най-малко 72 °C в продължение на най-малко 15 секунди (или еквивалентна комбинация). Млякото се подсирва с телешко или микробно сирене при температура между 31 и 34 °C. При този процес настъпват характерните за „Noord-Hollandse Gouda“ разделяне и коагулация на млечните белтъци. За получаването на сирене не може да се използват произвеждащи организми, включително микроорганизми, създадени чрез рекомбинантна ДНК технология. Поради това не се допуска употребата на сирене, получено чрез генетична модификация.

За подкиселяването се използва смесена култура от заквасващи бактерии, принадлежащи към групата на закваски тип LD, *Lactococcus lactis* ssp. *lactis* и/или *Lactococcus lactis* ssp. *cremoris*, *Leuconostoc* spp. и/или *Lactococcus lactis* ssp. *lactis* biovar. *diacetylactis*.

Получената чрез коагулация сиренина се отделя от суроватката и се обработва и измива, така че се получава вкус, който е по-скоро мек, а не кисел (стойността на рН на 14-ия ден е по-висока от 5,25). Сиренината се пресова във вани до постигане на правилната форма и желаното тегло. Така полученото сирене се потапя в саламура, докато съдържанието на сол в сухото вещество достигне средно по-малко от 3,3 %. Максималното съдържание на сол в сухото вещество е 3,6 %.

„Noord-Hollandse Gouda“ зрее по естествен начин при минимална температура 14 °C в продължение на най-малко 4 седмици и най-много 18 месеца.

Производството на млякото, преработката и цялата първоначална подготовка на сиренето се извършват в географския район, в съответствие с традициите.

3.5. *Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование*

„Noord-Hollandse Gouda“ може да бъде нарязано, предварително пакетирено и подложено на зреене във или извън Северна Холандия, при условие че операторът, осъществяващ последващата преработка, използва цялостна административна система за наблюдение, гарантираща, че нарязаното сирене „Noord-Hollandse Gouda“ може да бъде проследено посредством уникалната комбинация от цифри и букви на печата, както и че потребителят може да бъде сигурен в произхода на сиренето.

3.6. *Специфични правила за етикетиране на продукта, за който се отнася регистрираното наименование*

Преди пресоването на сиренината върху всяко сирене „Noord-Hollandse Gouda“ се поставя казеинов знак. Наред с наименованието „Noord-Hollandse Gouda“ всеки знак съдържа уникална комбинация от букви и възходящи числа, представена в буквено-цифров, цифров или цифрово-графичен формат.

Ако се използват гъвкави етикети, на тях трябва да е ясно посочено наименованието „Noord-Hollandse Gouda“ в съчетание със задължителното лого на ЕС за ЗНП.

Ако сиренето се продава нарязано и предварително опаковано, върху предварителната опаковка трябва да фигурира наименованието „Noord-Hollandse Gouda“ в съчетание със задължителното лого на ЕС за ЗНП.

4. **Кратко определение на географския район**

Географският район, за който се отнася заявлението, е нидерландската провинция Северна Холандия.

5. Връзка с географския район

Специфичните характеристики на „Noord-Hollandse Gouda“, и по-специално приятният мирис, образуването на характерна суха кора и уникалната консистенция, са резултат от съчетанието на състава на млякото от пасищата в Северна Холандия и рецептата, използвана за приготвянето на „Noord-Hollandse Gouda“. Благодарение на своите специфични характеристики „Noord-Hollandse Gouda“ се отличава с качество, за което потребителите са готови да плащат по-висока цена.

Препратка към публикуваната продуктова спецификация

(член 6, параграф 1, втора алинея от настоящия регламент)

Beschermde Oorsprongsbenaming (BOB) Noord-Hollandse Gouda (rvo.nl)

ОБЯВЛЕНИЕ — ОБЩЕСТВЕНА КОНСУЛТАЦИЯ**Географски означения от Коста Рика, които следва да бъдат защитени като географски означения в Европейския съюз**

(2021/C 489/06)

В рамките на Споразумението ⁽¹⁾ за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна ⁽²⁾ органите на Коста Рика представиха допълнително географско означение, което да бъде защитено по силата на споразумението.

Горепосоченото споразумение, в съответствие с член 247 от него, предвижда възможността за добавяне на допълнителни географски означения за вина, спиртни напитки, селскостопански продукти и храни, които да бъдат защитени въз основа на установените правила и процедури. След успешното разглеждане от компетентните органи посоченото географско означение ще бъде включено в приложение XVIII (Защитени географски означения) съгласно съответните правила и процедури на Съвета за асоцииране.

В рамките на това разглеждане Комисията приканва всички държави членки или трети държави, както и всички физически или юридически лица, които имат законен интерес и пребивават или са установени в държава членка или в трета държава, да изпратят възражения срещу такава защита, като подадат надлежно обоснована декларация.

Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от два месеца от датата на настоящата публикация. Декларациите за възражение следва да се изпращат на следния електронен адрес: AGRI-A3@ec.europa.eu

Декларациите за възражение се разглеждат единствено ако са получени в определения по-горе срок и ако показват следното по отношение на предложеното за защита наименование:

- а) то е в противоречие с наименованието на сорт растения или порода животни и следователно има вероятност да заблуди потребителя по отношение на истинския произход на продукта;
- б) то е изцяло или частично омоним на наименование, което вече е защитено в Съюза (съгласно Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽³⁾), достъпно на следния адрес:

<https://ec.europa.eu/info/food-farming-fisheries/food-safety-and-quality/certification/quality-labels/geographical-indications-register/>

или с някое от географските означения от държави извън ЕС, което е защитено в ЕС съгласно двустранни споразумения, публично достъпни в GView, на следния адрес: <https://www.tmdn.org/giview/> или в списъка, достъпен на:

https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/food-farming-fisheries/food_safety_and_quality/documents/list-gis-non-eu-countries-protected-in-eu_en.pdf

- в) предвид репутацията и известността на дадена търговска марка, както и продължителността на нейното използване, може да въведе в заблуждение потребителя по отношение на действителната идентичност на продукта;
- г) то застрашава съществуването на изцяло или отчасти идентично наименование или търговска марка или съществуването на продукти, които са били законно на пазара през период от поне пет години, предшестващ датата на публикация на настоящото обявление;
- д) или ако могат да предоставят подробности, на основата на които може да се заключи, че наименованието, чиято защита се разглежда, е родово.

Оценката по горепосочените критерии се извършва по отношение на територията на Съюза, която в случай на права върху интелектуална собственост представлява единствено територията или териториите, където посочените права са защитени. Защитата на въпросните наименования в Европейския съюз зависи от успешното завършване на тази процедура и последващия правен акт, с който това означение се добавя в горепосоченото споразумение.

⁽¹⁾ Коста Рика, Ел Салвадор, Гватемала, Хондурас, Никарагуа и Панама.

⁽²⁾ ОВ L 346, 15.12.2012 г., стр. 3.

⁽³⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

Географски означения от Коста Рика, които следва да бъдат защитени като географски означения в ЕС за селскостопански продукти и храни

Наименование, както е регистрирано в Коста Рика	Кратко описание
Café Tarrazú	Кафе

ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



■ Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG